

DECRETO DEL DIRETTORE DELLA SEZIONE RELAZIONI INTERNAZIONALI n. 75 del 23 maggio 2014

Progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade" - Programma tematico "Non-State Actors and Local Authorities in Development" della Commissione Europea - Ufficio di Cooperazione EuropeAid. CUP H19E14000140006. Impegno di spesa per il servizio di interpretariato per la prima riunione del Comitato di Pilotaggio del progetto che si terrà a Venezia nei giorni 28 e 29 maggio 2014. CIG 13622135B9. DGR n. 63 in data 31.01.2012.

[Relazioni internazionali]

Note per la trasparenza:

Con il presente provvedimento viene assunto l'impegno di spesa per il pagamento del servizio di interpretariato italiano-portoghese per la prima riunione del Comitato di Pilotaggio del progetto "G.Lo.B. Governance Local para a Biodiversidade" che si terrà a Venezia nei giorni 28 e 29 maggio 2014.

Estremi dei principali documenti dell'istruttoria:

- Contratto di affidamento all'impresa Studio Moretto Group Srl del servizio di traduzione e interpretariato a supporto di attività poste in essere dalla Regione del Veneto in data 12 settembre 2011.

Il Direttore

PREMESSO che con deliberazione n. 63 del 31 gennaio 2012 la Giunta regionale ha autorizzato la presentazione della proposta progettuale "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade", nella quale la Regione del Veneto ha il ruolo di capofila, al bando del Programma della Commissione Europea - Ufficio di Cooperazione EuropeAid "Non-State Actors and Local Authorities in Development";

CONSIDERATO che con la medesima deliberazione il Dirigente regionale della Direzione Relazioni Internazionali (ora Direttore della Sezione Relazioni Internazionali) è stato incaricato di svolgere tutte le attività previste per la realizzazione del progetto, provvedendo di conseguenza all'espletamento di tutte le procedure amministrative necessarie all'esecuzione del progetto;

VISTA la nota n. DELBRA/DEV/D (2013) del 13.12.2013 con la quale la Delegazione in Brasile della Commissione Europea ha comunicato l'approvazione del progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade";

VISTO il contratto n. DCI-NSAPVD/2013/287-288, sottoscritto il 20 dicembre 2013 tra la Unione Europea, rappresentata dalla Commissione Europea - Delegazione in Brasile, e la Regione del Veneto - Direzione Relazioni Internazionali (ora Sezione Relazioni Internazionali), avente ad oggetto l'attribuzione di un finanziamento di € 1.124.978,25 (corrispondenti al 75% del costo totale del progetto) per la realizzazione delle attività previste dal progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade", che avranno la durata di 36 mesi a far data dall'1.04.2014;

VISTA la deliberazione n. 601 del 29 aprile 2014 con la quale la Giunta Regionale ha istituito i seguenti capitoli di spesa relativi al progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade":

- 102140 "Realizzazione del progetto europeo "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade" Acquisto di beni e servizi (contratto tra Regione del Veneto e Unione Europea 20/12/2013, N-DCI-NSAPVD/287-288)";
- 102141 "Realizzazione del progetto europeo "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade" Redditi da lavoro dipendente (contratto tra Regione del Veneto e Unione Europea 20/12/2013, N-DCI-NSAPVD/287-288)";
- 102142 "Realizzazione del progetto europeo "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade" Trasferimento ai partner (contratto tra Regione del Veneto e Unione Europea 20/12/2013, N-DCI-NSAPVD/287-288)";

DATO ATTO che il progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade", che prevede attività di assistenza tecnica e formazione allo scopo di potenziare le capacità delle Autorità Locali dei tre Paesi partner nella formulazione e attuazione di politiche, programmi e interventi per la promozione dello sviluppo sostenibile, la salvaguardia e la valorizzazione della bio-diversità, è stato presentato dalla Regione del Veneto in partenariato con la Fondazione di Venezia, la Fondazione Slow Food per la Biodiversità, il COSPE - Cooperazione per lo Sviluppo dei Paesi Emergenti Onlus, lo Stato di Bahia (Brasile), la Provincia di Namibe (Angola) e la Provincia di Maputo (Mozambico);

CONSIDERATO che la Sezione Relazioni Internazionali sta organizzando a Venezia, nei giorni 28 e 29 maggio 2014, la prima riunione del Comitato di Pilotaggio del progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade", al quale parteciperanno tutti i partner del progetto (Fondazione di Venezia, Fondazione Slow Food per la Biodiversità, COSPE - Cooperazione per lo Sviluppo dei Paesi Emergenti Onlus, Stato di Bahia del Brasile, la Provincia di Namibe dell'Angola e la Provincia di Maputo del Mozambico) e che la lingua ufficiale del progetto è il portoghese;

CONSIDERATO quindi che si rende necessario provvedere all'acquisizione del servizio di interpretariato e traduzione consecutiva in italiano/portoghese;

DATO ATTO che nel budget di previsione del progetto, per gli oneri relativi alle spese di interpretariato per le riunioni del Comitato di Pilotaggio sono stati riservate risorse pari a € 2.400,00;

DATO ATTO che per il servizio di interpretariato e traduzione simultanea in italiano/portoghese ci si avvarrà dell'impresa Studio Moretto Group srl con sede in Brescia, già aggiudicataria a seguito dell'espletamento della gara d'appalto per la fornitura di servizi di traduzione e interpretariato a supporto di attività poste in essere dalla Regione del Veneto (contratto sottoscritto il 12.09.2011), la quale con nota in data 20 maggio 2014, acquisita agli atti nella stessa data al prot. n. 218223/70.05.01.00.00, ha presentato preventivo di spesa di € 1.659,20 (IVA e ogni altro onere inclusi);

CONSIDERATO che si rende necessario assumere il conseguente impegno di spesa per l'importo complessivo di € 1.659,20 IVA e ogni altro onere inclusi, al fine di provvedere al pagamento della obbligazione per debito commerciale assunta per il servizio in argomento, a carico del capitolo 102140 del bilancio regionale per l'esercizio corrente, che presenta la necessaria disponibilità;

VISTO che per il finanziamento comunitario del progetto in argomento è stata registrato l'accertamento n. 286 sul capitolo 100712 "Assegnazione comunitaria per la realizzazione del progetto "G.Lo.B. - Governance local para a Biodiversidade" (Contratto tra Regione del Veneto e Unione Europea 20/12/2013, N. DCI-NSAPVD/287-288) del Bilancio regionale per l'esercizio finanziario corrente;

VISTA la legge regionale 29.11.2001, n. 39;

VISTA la legge regionale 31.12.2012, n. 54;

VISTO il decreto legislativo 14.03.2013, n. 33;

VISTI gli atti d'ufficio;

decreta

1. di ritenere le premesse parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di affidare allo Studio Moretto Group srl con sede a Brescia (C.F./P.IVA 02936070982) la fornitura del servizio di interpretariato nelle lingue italiano portoghese per la prima riunione del Comitato di Pilotaggio del progetto "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade" che si terrà a Venezia nei giorni 28 e 29 maggio 2014, per l'importo di € 1.659,20 (IVA e ogni altro onere inclusi);
3. di impegnare la somma di € 1.659,20 a favore dello Studio Moretto Group srl con sede a Brescia (C.F./P.IVA 02936070982) CIG 13622135B9 CUP H19E14000140006, per debito commerciale, a carico del capitolo n. 102140 "Realizzazione del progetto europeo "G.Lo.B. - Governance Local para a Biodiversidade" - Acquisto di beni e servizi (Contratto tra Regione del Veneto e Unione Europea 20/12/2013, N.DCI-NSAVD/287-288)" Codice SIOPE 1.03.01.1364 "Altre spese e servizi" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014, che presenta sufficiente disponibilità;
4. di dare atto che si provvederà a disporre la liquidazione del corrispettivo pattuito a favore dello Studio Moretto Group srl a seguito della regolare esecuzione della fornitura su presentazione della relativa fattura di debito, entro il corrente esercizio finanziario;
5. di dare altresì atto che la spesa di cui di dispone l'impegno con il presente atto non rientra nelle tipologie soggette a limitazione ai sensi della L.R. n. 1/2011;
6. di dare altresì atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'articolo 23 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33
7. di pubblicare il presente decreto in forma integrale nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Diego Vecchiato